

hama®

00016327

www.hama.com

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.com

00016327-08.06



**Freisprecheinrichtung
»Cruiser III«**

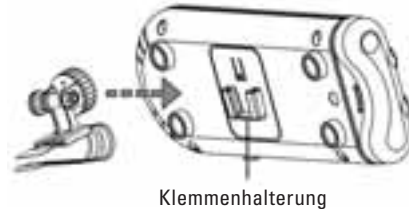
D Freisprecheinrichtung »Cruiser III«

Montage an der Sonnenblende

1. Montage mit der einstellbaren Halterung

Schritt I

Schieben Sie die einstellbare Klemme in die dafür vorgesehene Halterung.

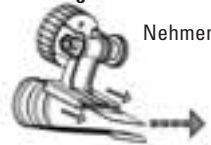


Schritt II

1. Befestigen Sie die Klemme an der Sonnenblende Ihres Autos.
2. Drehen Sie an der Klemme, sodass Sie die LCD-Anzeige vom Fahrersitz aus ablesen können.
3. Drehen Sie die Klemme fest.



2. Montage ohne die einstellbare Halterung

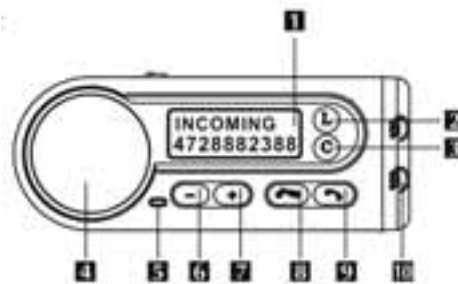


Nehmen Sie die einstellbare Klemme ab.

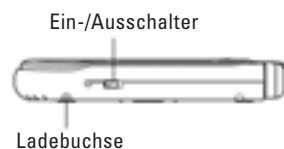
Stecken Sie die Sonnenblendenklemme in die dafür vorgesehene Halterung des Hauptgeräts.

Tastenfunktionen (Vorderseite)

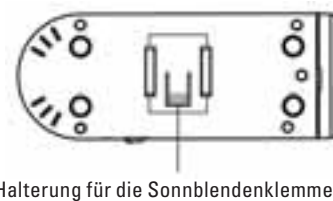
1. LCD-Anzeige
2. 1. Kopplung/2. Verbindung trennen
3. 1. Anrufübertragung/2. Sprachwahl
4. Lautsprecher
5. Ladeanzeige
6. Leiser
7. Lauter
8. Auflegen
9. Anruf annehmen
10. Mikrofon schwenken



Ansicht von oben



Rückansicht



Leistungsmerkmale

- Anzeigen der Rufnummer des Anrufers (bis zu 12 Ziffern)
- Sprachausgabe der Rufnummer des Anrufers in 5 Sprachen (Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Englisch)
- Anzeige in 5 Sprachen verfügbar
- Ein- und ausschaltbare Stummfunktion des Mikrofons
- Unterstützung der Sprachwahl
- Speichert bis zu 20 Anrufe
- Anrufübertragung
- Anzeige für „Batterie leer“ und „Batterie voll“
- Batterieladeanzeige
- Kopplung für bis zu 4 Benutzer möglich
- Gesprächszeit: 10 Stunden
- Standby-Zeit: 500 Stunden

Kopplungsvorgang

Schritt 1: Schlagen Sie zur Aktivierung der Bluetooth-Verbindung an Ihrem Telefon im Benutzerhandbuch des Telefons nach.

Schritt 2: Führen Sie für Ihr Telefon gemäß den Anleitungen im Benutzerhandbuch eine Suche nach einem Bluetooth-Gerät aus.

Schritt 3: Sobald die Suche beendet ist, wählen Sie in der Liste den Eintrag "CAR 08" aus.

Schritt 4: Geben Sie den generischen Passcode "1234" zur Zuordnung der Kopplung ein, und schließen Sie das Car-Kit an das Telefon an.

Schritt 5: Nachdem Sie den Passcode eingegeben haben, ist Ihr Telefon das Standardgerät für dieses Car-Kit. Auf der LCD-Anzeige dieses Car Kits wird die Meldung "PAIRED" (Kopplung abgeschlossen) angezeigt. Anschließend enthält die Anzeige einen Hinweis darüber, ob sich das Telefon im Freisprech- oder Kopfhörermodus befindet. Zudem wird der Name des gekoppelten Telefons angezeigt. Somit ist die Kopplung erfolgreich abgeschlossen.

Trennen der Verbindung

Methode 1: Drücken Sie einmal auf die Taste (L).

Methode 2: Schalten Sie das Car-Kit aus.

Methode 3: Schalten Sie Ihr Telefon aus.

Methode 4: Bewegen Sie sich mit dem Telefon mehr als 10 Meter von dem Car-Kit weg.



Herstellen einer erneuten Verbindung

Methode 1: Drücken Sie einmal auf die Taste (L).

Methode 2: Stellen Sie über das Bluetooth-Menü des Telefons eine erneute Verbindung her.

Annehmen eingehender Anrufe

- Drücken Sie auf die Taste (J).
- Drücken Sie an Ihrem Telefon auf die Taste zum Annehmen von Anrufen.



Abweisen von Anrufen und Auflegen

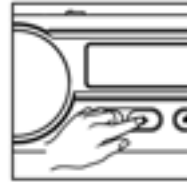
Drücken Sie auf die Taste (K) um den Anruf abzuweisen oder um aufzulegen. Alternativ dazu können Sie auch an Ihrem Telefon auf die Taste zum Auflegen drücken, um das Gespräch zu beenden.

Lauter und leiser stellen

- Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke auf die Taste (+).
- Drücken Sie zum Verringern der Lautstärke auf die Taste (-).

Stummschalten des Mikrofons während eines Gesprächs

- Drücken Sie auf die Taste (L), um die Stummschaltung des Mikrofons zu aktivieren.
- Daraufhin wird die Meldung "Mute On" (Stummschaltung aktiviert) angezeigt. Das Mikrofon ist ausgeschaltet.
- Drücken Sie erneut auf die Taste (L), um das Mikrofon einzuschalten. Daraufhin wird die Meldung "Mute off" (Stummschaltung deaktiviert) angezeigt.
- Nach Abschluss eines Anrufs wird das Mikrofon automatisch eingeschaltet.



Verschieben eines Anrufs in die Warteschleife

Während eines Telefongesprächs geht ein 2. Anruf ein.

- Drücken Sie auf die Taste J, um den 1. Anruf in die Warteschleife zu verschieben und den 2. Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie erneut auf die Taste J um das 1. Telefongespräch fortzusetzen und den 2. Anruf in die Warteschleife zu verschieben.
- Drücken Sie auf die Taste ↵ um den 1. Anruf durch Auflegen zu beenden und das 2. Telefongespräch fortzusetzen.
- Drücken Sie erneut auf die Taste ↵ um das 2. Telefongespräch durch Auflegen zu beenden.

Anrufübertragung

- Drücken Sie einmal auf die Taste (C), um das Telefongespräch vom Car-Kit auf das Telefon zu übertragen.
- Drücken Sie erneut auf die Taste (C), um das Telefongespräch vom Telefon auf das Car-Kit zu übertragen.
- Drücken Sie bei einem Nokia-Telefon auf die Taste (L), um das Telefongespräch vom Telefon auf das Car-Kit zu übertragen.

Sprachwahl

- Halten Sie die Taste (C) für 2 Sekunden gedrückt, bis Sie einen Ton hören. Dieser gibt an, dass das Gerät für die Spracherkennung bereit ist. Sprechen Sie den gewünschten Namen aus.
- Das Telefon gibt den Namen wieder und wählt die entsprechende Rufnummer.

Hinweis: Diese Sprachwahlfunktion ist nur für Telefone verfügbar, die die Sprachwahl unterstützen.

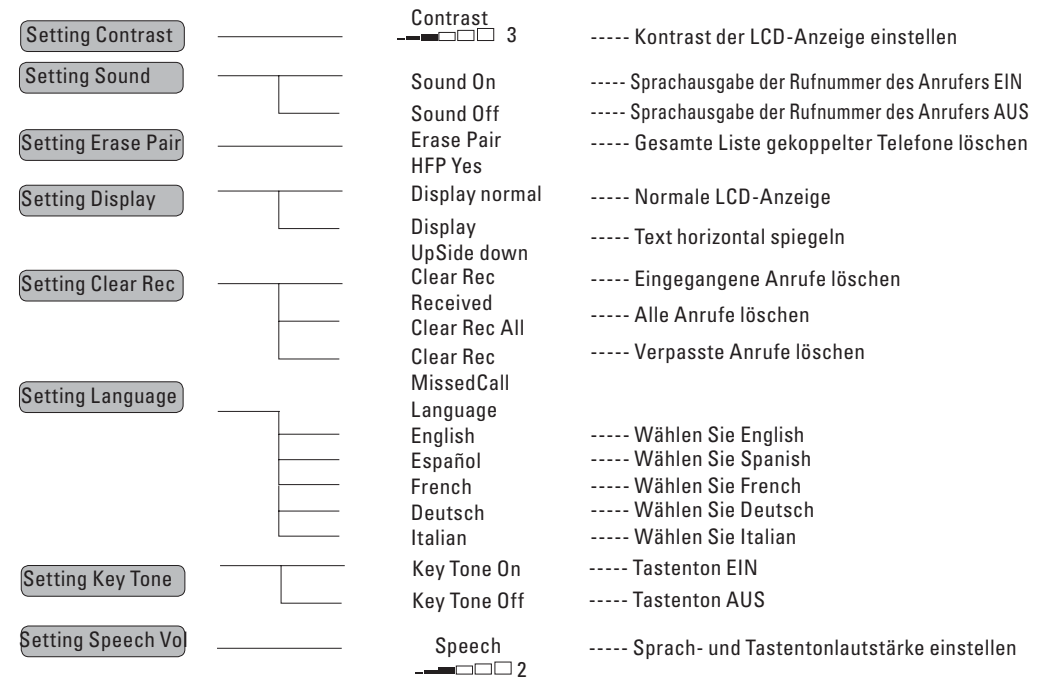
Zurückrufen einer Nummer aus dem Speicher der letzten 10 eingegangenen ODER der letzten 10 verpassten Anrufe

- Halten Sie die Taste J für 2 Sekunden gedrückt. Daraufhin wird die Meldung "Call Rec. Received" (Eingegangenen Anruf zurückrufen) angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die gewünschte Rufnummer auszuwählen.
- Drücken Sie auf die Taste J, um eine Verbindung für einen ausgehenden Anruf herzustellen.

Menü Display Set up" (Anzeige-Setup)

- Halten Sie die Taste (L) für 2 Sekunden gedrückt, um das Setup-Menü aufzurufen.
- Drücken Sie auf die Taste (+) oder (-), um vorwärts bzw. rückwärts zu navigieren.
- Drücken Sie auf die Taste J um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie auf die Taste ↵ um das Menü zu beenden.

Flussdiagramm Display Set up" (Anzeige-Setup)



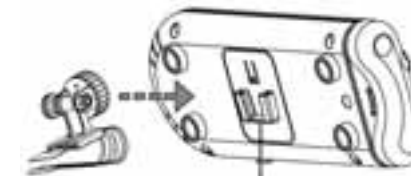
GB Hands Free Facility »Cruiser III«

Mounting at sunvisor

1. Mounting with adjustable arm

Step I

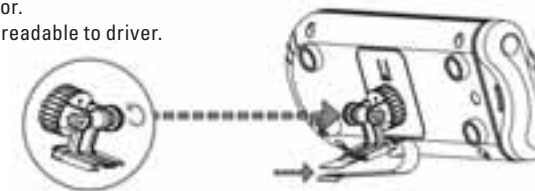
Slide the adjustable clip into the bracket



Bracket for clip

Step II

1. Slide the clip into car sunvisor.
2. Rotate the clip to make LCD readable to driver.
3. Screw up the clip.



Slide this clip into the sun visor.

2. Mounting without adjustable arm

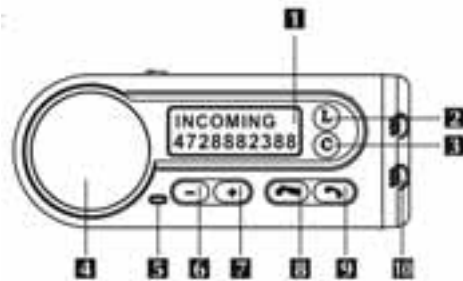


Remove this adjustable clip

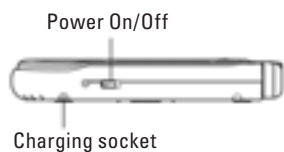
Plug the sunvisor clip into the main unit clip bracket

Key function (front side)

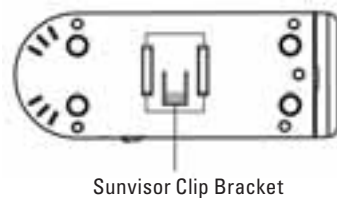
1. LCD display
2. 1.Pairing/2.Disconnect
3. 1.Call transfer./2.Voice dialing.
4. Speaker
5. Charging Indicator.
6. Volume Down
7. Volume Up
8. Hang up
9. Answer call
- 10.Swivel Microphone



Top view



Back side view



Features

- Display caller's telephone number (12 digits)
- Voice output of caller's telephone number in 5 languages (Germany-French-Spanish-Italy-English)
- 5 languages display
- Mute microphone on/off
- Support voice dialing
- 20 calls memory
- Call transfer
- Battery low and full indication
- Battery charging indicator
- Pairable for 4 users
- Talk time : 10 hours
- Standby time : 500 hours.

Pairing procedure

- Step 1: Please refer to phone user manual to activate phone bluetooth connection.
- Step 2: SEARCH for a Bluetooth device according to the phone's user manual.
- Step 3 : Once SEARCH is finished, select "CAR 08" from the list.
- Step 4: Enter generic pass code "1234" to associate (Pair") and connect the car kit with phone.

Step 5: Once you have entered the pass code, your phone is the standard device for this car kit. This car kit's LCD display shows "PAIRED". Then, LCD shows Hands-free Profile or Headset profile. Also, LCD display shows the name of the paired phone. Pairing has been completed successfully.

How to disconnect

- Method 1 : Press **L** button once.
- Method 2 : Switch off this car kit
- Method 3 : Switch off your phone
- Method 4 : Move the phone 10 meters away from this car kit

How to re-connect

- Method 1 : Press **L** button once.
- Method 2 : From phone's Bluetooth menu.

Answer incoming calls

- Press **J** button.
- Press phone Answer call button.

Reject and hang up a call

- Press **↵** button to reject or hang up.
- Or Press phone hang up button to end the call.

Volume up and down

- Press **+** to increase volume
- Press **-** to decrease volume

Mute Mic during conversation

- Press **L** to mute the mic. The display show "Mute On". The mic is off.
 - Press **L** again, the mic is on, display shows "Mute off".
- The mic is automatically switched on once call has been completed.

Call waiting

- In conversation with 1st call, a new 2nd calls come in.
- Press **J** to activate 2nd call, keep 1st call waiting
 - Press **J** again to re-activate 1st call and hold 2nd call waiting
 - Press **↵** hang up 1st call and reactivate 2nd call
 - Press **↵** again to hang up 2nd call.

Call transfer

- Press **C** once to transfer the calls from car kit to phone.
- Press **C** once more to transfer calls from phone to car kit.
- For Nokia phones, press **L** to transfer calls from phone to car kit.

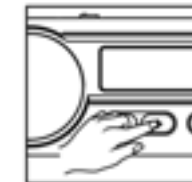
Voice dialing

Press and hold **C** 2 seconds until you hear a tone that indicates it is ready for speech recognition. Say the desired name. The phone replays the desired name and dials the related phone number.

Note : This voice dialing function is available for phones supporting voice dialing.

Making a call from 10-Received calls memory OR from 10 last Missed calls

- Press and hold **J** 2 seconds, display shows " Call Rec. Received "
- Press **+** or **-** to select the telephone number you dial. Press **J** to make an outgoing call.



Display Set up Menu

- Press and hold **L** for 2 seconds to enter setup menu.
- **+ Or -** : forward/backward
- Press **]** confirm selection
- Press **↵** exit

Display setup flowchat

Setting Contrast	-----	Contrast ██████ 3	-----	Adjust LCD contrast level
Setting Sound	-----	Sound On	-----	Caller ID speech switch ON
	-----	Sound Off	-----	Caller ID speech switch OFF
Setting Erase Pair	-----	Erase Pair	-----	Erase entire paired mobile list.
	-----	HFP Yes		
Setting Display	-----	Display Normal	-----	Normal LCD display
	-----	Display UpSideDown	-----	Rotate lettering upside down
Setting Clear Rec	-----	Clear Rec Received	-----	Clear answered calls record
	-----	Clear Rec All	-----	Clear all memory record
	-----	Clear Rec MissedCall	-----	Clear missed calls record
Setting Language	-----	Language		
	-----	English	-----	Select English
	-----	Español	-----	Select Spanish
	-----	French	-----	Select French
	-----	Deutsch	-----	Select German
	-----	Italian	-----	Select Italian
Setting Key Tone	-----	Key Tone On	-----	Select key tone ON
	-----	Key Tone Off	-----	Select key tone OFF
Setting Speech Vo	-----	Speech ██████ 2	-----	Adjust speech and key tone volume

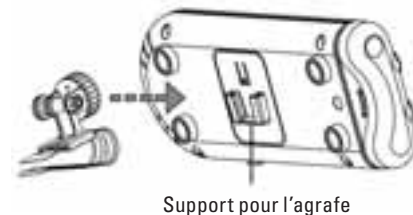
ⓕ Kit mains libres voiture »Cruiser III«

Montage sur le pare-soleil

1. Montage avec un bras adaptable

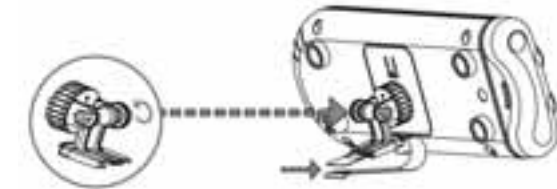
Etape I

Faites glisser l'agrafe adaptable sur le support



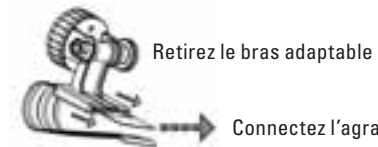
Etape II

1. Placez l'agrafe dans le pare-soleil
2. Faites tourner l'agrafe afin de diriger l'écran LCD vers le conducteur
3. Vissez l'agrafe.



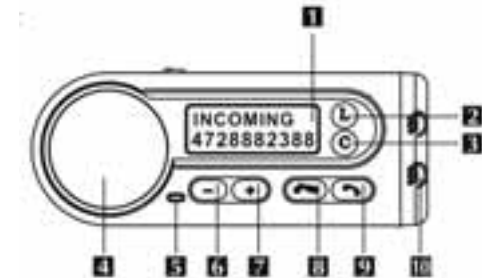
Faites glisser l'agrafe dans le pare-soleil

2. Montage sans bras adaptable

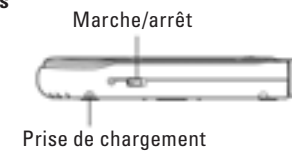


Fonctions principales (face avant)

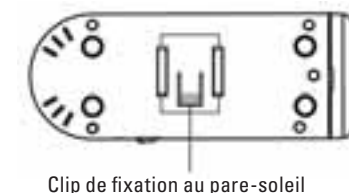
1. Ecran LCD
1. Couplage/2. Déconnexion
1. Transfert d'appels/2. Reconnaissance vocale
4. Haut-parleur
5. Indicateur de chargement
6. Baisse du volume
7. Augmentation du volume
8. Raccrocher
9. Répondre à un appel
10. Microphone à tige



Vue de dessus



Vue arrière



Caractéristiques

- Affiche le numéro de téléphone de l'appelant (12 chiffres)
- Sortie vocale du numéro de l'appelant en 5 langues (Germany-French-Spanish-Italy-English)
- Affichage en 5 langues
- Microphone muet marche/arrêt
- Reconnaissance vocale
- Mémoire de 20 appels
- Transfert d'appels
- Indication de piles faibles ou chargées
- Indicateur de chargement des piles
- Pairage pour 4 utilisateurs
- Durée de conversation : 10 heures
- Autonomie en veille : 500 heures.

Procédure de pairage

- Etape 1 : veuillez consulter le manuel d'utilisation du téléphone pour activer la connexion Bluetooth du téléphone.
- Etape 2 : configurez sur le téléphone la RECHERCHE d'appareils Bluetooth comme indiqué dans le manuel d'utilisation du téléphone.
- Etape 3 : une fois la RECHERCHE terminée, sélectionnez « CAR 08 » dans la liste.
- Etape 4 : entrez le code générique « 1234 » pour associer (« pairage ») et connecter le kit voiture au téléphone.
- Etape 5 : une fois que vous avez entré le code, votre téléphone devient l'appareil sélectionné par défaut sur ce kit voiture. L'écran LCD de ce kit voiture affiche « PAIRED ». Puis, il affiche le profil Mains-libres ou Micro-casque. L'écran LCD affiche également le nom du téléphone associé. Le pairage a alors réussi.

Comment déconnecter

- Méthode 1 : appuyez une fois sur le bouton (L).
- Méthode 2 : éteignez le kit voiture.
- Méthode 3 : éteignez votre téléphone.
- Méthode 4 : éloignez le téléphone du kit voiture, d'une distance de 10 mètres.

Comment reconnecter

- Méthode 1 : appuyez une fois sur le bouton (L).
- Méthode 2 : utilisez le menu Bluetooth du téléphone.

Répondre aux appels entrants

- Appuyez sur le bouton J.
- Appuyez sur le bouton Répondre à un appel sur le téléphone.

Refuser un appel et raccrocher

- Appuyez sur le bouton ↵ ou raccrochez.
- Ou appuyez sur le bouton Raccrocher du téléphone pour mettre fin à l'appel.

Augmentation et baisse du volume

- Appuyez sur (+) pour augmenter le volume.
- Appuyez sur (-) pour baisser le volume.

Micro muet pendant la conversation

- Appuyez sur (L) pour rendre le micro muet. L'écran affiche « Mute On ». Le micro est éteint.
- Rappuyez sur (L), le micro est allumé, l'écran affiche « Mute off ». Le micro est rallumé automatiquement une fois l'appel terminé.

Indication d'appels en attente

- Durant une conversation téléphonique, un 2^e appel entre.
- Appuyez sur J pour activer le 2^e appel, gardez le 1^{er} appel en attente.
 - Rappuyez sur J pour réactiver le 1^{er} appel, gardez le 2^e appel en attente.
 - Appuyez sur ↵ pour mettre fin au 1^{er} appel et réactiver le 2^e appel.
 - Rappuyez sur ↵ pour mettre fin au 2^e appel.



Transfert d'appels

- Appuyez une fois sur (C) pour transférer les appels du kit voiture au téléphone.
- Appuyez encore une fois sur (C) pour transférer les appels du téléphone au kit voiture.
- Pour les téléphones Nokia, appuyez sur (L) pour transférer les appels du téléphone au kit voiture.

Reconnaissance vocale

- Appuyez sur (C) et maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité vous indiquant que vous pouvez dire le nom de votre correspondant (« voice tap »). Dites son nom.
 - Le téléphone annonce le nom et compose le numéro de téléphone correspondant.
- Note : cette fonction de reconnaissance vocale est disponible sur les téléphones supportant la reconnaissance vocale.

Passer un appel à partir de la mémoire des 10 appels reçus OU des 10 derniers appels MANQUÉS

- Appuyez et maintenez J enfoncé pendant 2 secondes, l'écran affiche « Call Rec. Received ».
- Appuyez sur (+) ou (-) pour sélectionner le numéro de téléphone à composer.
- Appuyez J sur pour effectuer l'appel.

Menu de réglage de l'écran

- Appuyez sur (L) et maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au menu de réglage.
- (+) ou (-) suivant/précédent
- Appuyez sur J pour confirmer la sélection
- Appuyez sur ↵ pour quitter.

Organigramme des réglages de l'écran

Setting Contrast	—————	Contrast	▬▬▬▬ 3	----- Ajuster le contraste du LCD
Setting Sound	—————	Sound On		----- Sortie vocale numéro appelant MARCHE
	—————	Sound Off		----- Sortie vocale numéro appelant ARRET
Setting Erase Pair	—————	Erase Pair		----- Effacer liste des mobiles associés
	—————	HFP Yes		
Setting Display	—————	Display normal		----- Affichage LCD normal
	—————	Display		
	—————	UpSide down		----- Mettre les lettres à l'envers
Setting Clear Rec	—————	Clear Rec		----- Effacer tous enr. mémoire
	—————	Received		----- Effacer appels reçus enr.
	—————	Clear Rec All		----- Effacer appels manqués enr.
	—————	Clear Rec		
	—————	MissedCall		
Setting Language	—————	Langue		
	—————	English		----- Sélectionner anglais
	—————	Español		----- Sélectionner espagnol
	—————	French		----- Sélectionner français
	—————	Deutsch		----- Sélectionner allemand
	—————	Italian		----- Sélectionner italien
Setting Key Tone	—————	Key Tone On		----- Sélectionner tonalité touches MARCHE
	—————	Key Tone Off		----- Sélectionner tonalité touches ARRET
Setting Speech Vo	—————	Speech	▬▬▬▬ 2	----- Ajuster le volume tonalité voix et touches

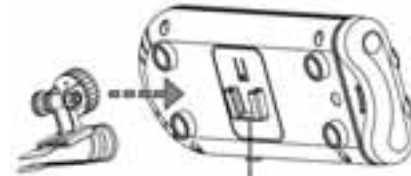


Montaje en la visera

1. Montaje con brazo ajustable

Paso I

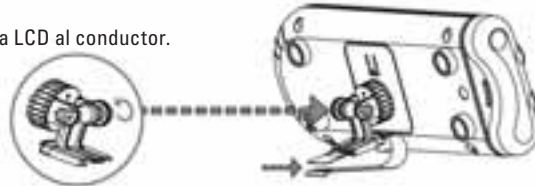
Deslice la pinza ajustable en el soporte



Soporte para la pinza

Paso II

1. Fije la pinza a la visera del vehículo.
2. Gire la pinza para permitir la lectura de la pantalla LCD al conductor.
3. Apriete el tornillo de la pinza.



Fije esta pinza a la visera.

2. Montaje sin brazo ajustable

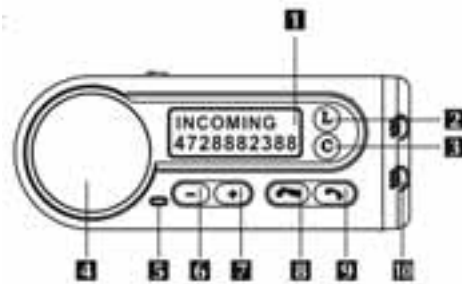


Retire el brazo ajustable

Enganche la pinza para la visera en el soporte de la unidad principal.

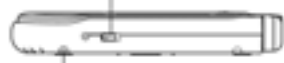
Funciones de los botones (parte frontal)

1. Pantalla LCD
- 1.Vincular/2.Desconectar
- 1.Transferencia de llamada./2.Marcación por voz.
4. Altavoz
5. Indicador de carga.
6. Bajar volumen
7. Subir volumen
8. Descolgar
9. Responder llamada
10. Micrófono manos libres



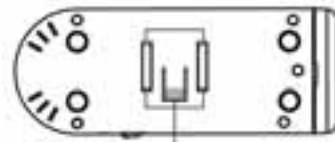
Vista superior

Encendido/Apagado



Conexión de carga

Vista lateral trasera



Soporte para la pinza del parasol

Características

- Identificador de llamada entrante (12 dígitos)
- Marcado de número de teléfono por voz en 5 cinco idiomas (alemán-francés-español-italiano-inglés)
- Pantalla en 5 idiomas
- Silenciar micrófono activado/ desactivado
- Permite marcado por voz

- 20 memorias de llamada
- Desvío de llamadas
- Indicador de batería baja y llena
- Indicador de batería en carga
- Permite vincularse a 4 usuarios
- Tiempo de llamada : 10 horas
- Tiempo standby: 500 horas.

Procedimiento de acoplamiento o vinculación

Paso 1: Consulte el manual del usuario para activar la conexión de bluetooth del teléfono.

Paso 2: Configure el teléfono para BUSCAR dispositivo bluetooth tal como se explica en el manual del usuario.

Paso 3: Cuando finalice la BÚSQUEDA, seleccione "CAR 08" de la lista.

Paso 4: Introduzca la contraseña genérica "1234" para vincular ("acoplar") y conectar el kit del coche al teléfono.

Paso 5: Después de introducir código de acceso, su teléfono quedará predeterminado para este kit de coche.

El display LCD del kit de coche muestra „VINCULADO“. La pantalla LCD muestra entonces el perfil de manos libres o de headset. La pantalla LCD muestra también el nombre del teléfono vinculado.

Acoplamiento finalizado.

Como desconectar

Método 1 : Pulse una vez el botón (L).

Método 2: Desconecte su kit de coche

Método 3: Desconecte su teléfono

Método 4: Aleje el teléfono 10 metros del kit de coche



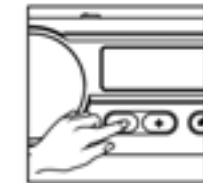
Como reconectar

Método 1 : Pulse una vez el botón (L).

Método 2: Desde el menú de Bluetooth del teléfono.

Responder llamadas entrantes

Pulse una vez el botón J. Presione el botón de Responder llamada.



Rechazar y terminar llamada

- Presione el botón ↵ para rechazar o terminar.
- O bien, presione el botón de colgar para terminar la llamada.

Subir y bajar volumen

Presione (+) para subir el volumen. Presione (-) para bajar el volumen.

Silenciar el micrófono durante la llamada

Presione (L) para silenciar el micrófono. La pantalla mostrará "Silencio activado".

El micrófono está desactivado. Presione (L) de nuevo y el micrófono se activará.

La pantalla muestra "Silencio desactivado".

El micrófono se activa automáticamente cuando se termina la llamada.



Llamada en espera

Cuando se recibe una segunda llamada mientras se mantiene una primera conversación.

- Presione J para activar la segunda llamada y poner la primera en espera
- Presione J de nuevo para reactivar la primera llamada y poner la segunda llamada en espera
- Presione ↵ para terminar la primera llamada y reactivar la segunda llamada
- Presione ↵ de nuevo para terminar la segunda llamada.

Desvío de llamadas

- Presione **(C)** una vez para desviar las llamadas del kit de coche al teléfono
- Presione **(C)** otra vez para desviar las llamadas del teléfono al kit de coche
- En los teléfonos Nokia, presione **(L)** para desviar llamadas del teléfono al kit de coche.

Marcado por voz

Mantenga presionado **(C)** 2 segundos hasta que escuche el tono que indica que puede decir la "clave de voz". Diga la clave de voz. El teléfono reproducirá la clave de voz y marcará el número asociado.

Nota: Esta función de llamada por voz está disponible para teléfonos compatibles con el marcado por voz.

Realizar una llamada de la memoria de 10 llamadas recibidas o de las 10 últimas llamadas perdidas

- Mantenga presionado **(J)** durante 2 segundos, la pantalla mostrará "Registro de llamadas recibidas".
- Presione **(+)** o **(-)** para seleccionar el número de teléfono que quiere marcar.
- Presione **(↵)** para realizar una llamada.

Menú de configuración de la pantalla

π Mantenga presionado **(L)** durante 2 segundos para entrar al menú de configuración.

- **(+)** **(-)** : (-) adelante/ atrás
- Presione **(J)** para confirmar la selección
- Presione **(↵)** para salir

Diagrama de las opciones de configuración de la pantalla

Setting Contrast	-----	Contrast	-----	Ajustar nivel de contraste de pantalla LCD
Setting Sound	-----	Sound On	-----	Voz de llamada entrante ACTIVADO
	-----	Sound Off	-----	Voz de llamada entrante DESACTIVADO
Setting Erase Pair	-----	Erase Pair	-----	Borrar toda la lista de móviles acoplados
	-----	HFP Yes	-----	
Setting Display	-----	Display normal	-----	Pantalla LCD normal
	-----	Display	-----	Invertir las letras
	-----	UpSide down	-----	
Setting Clear Rec	-----	Clear Rec	-----	Borrar el registro de llamadas entrantes
	-----	Received	-----	Borrar todos los registros de la memoria
	-----	Clear Rec All	-----	
	-----	Clear Rec	-----	Borrar el registro de llamadas perdidas
	-----	MissedCall	-----	
Setting Language	-----	Langue	-----	Selección de idioma
	-----	English	-----	Selección de Inglés
	-----	Español	-----	Selección de Español
	-----	French	-----	Selección de Francés
	-----	Deutsch	-----	Selección de Alemán
	-----	Italian	-----	Selección de Italiano
Setting Key Tone	-----	Key Tone On	-----	Selección de tono de teclas ACTIVADO
	-----	Key Tone Off	-----	Selección de tono de teclas DESACTIVADO
Setting Speech Vo	-----	Speech	-----	Ajustar volumen de voz y de tono de teclas

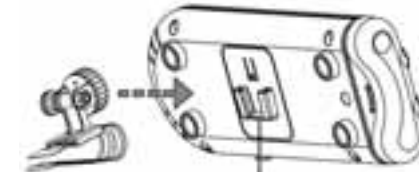
NL Handenvrij Kit »Cruiser III«

Bevestiging aan de zonneklep

1. Bevestiging met instelbare arm

Stap I

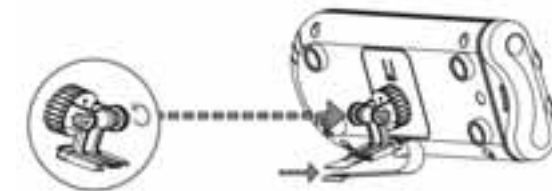
Schuif de instelbare clip in de beugel



beugel voor de clip

Stap II

1. Schuif de clip over de zonneklep.
2. Draai de clip zodat het LCD leesbaar is voor de bestuurder.
3. Draai de clip vast.



Schuif deze clip over de zonneklep.

2. Bevestiging zonder instelbare arm

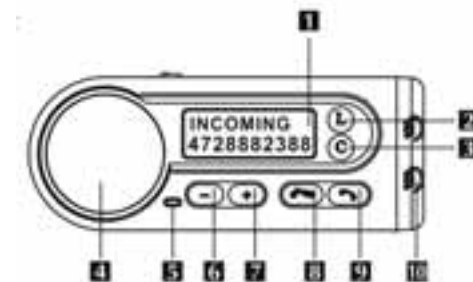


Verwijder dit instelbare deel

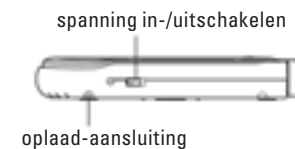
Steek de zonneklep-clip in de hoofd-unit clip-beugel

Hoofdfuncties (voorzijde)

1. LCD-display
2. 1.paaring/2.verbreken
3. 1.gespreksoverdracht /2.spraakkiezen
4. Luidspreker
5. Oplaad weergave
6. Geluidsterkte verlagen
7. Geluidsterkte verhogen
8. Ophangen
9. Gesprek beantwoorden
10. Microfoon draaien



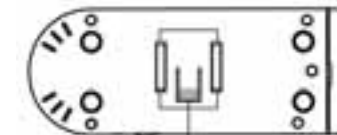
Bovenaanzicht



spanning in-/uitschakelen

oplaad-aansluiting

Achteraanzicht



Zonneklep clip-beugel

Eigenschappen

- Nummerweergave van de inkomende oproep (12 digits)
- Spraakkiezen telefoonnummers in 5 talen (duits-frans-spaans-italiaans-engels)
- Display-weergave in 5 talen
- Mute microfoon aan/uit
- Ondersteuning spraakkiezen
- Geheugen voor laatste 20 telefoonnummers
- Gespreksoverdracht
- Weergave accu-laadstand
- Accu-oplaad-weergave
- Mogelijkheid te paren voor 4 gebruikers
- Gesprekstijd: 10 uur
- Stand-by-tijd: 500 uur.

Paring procedure

Stap 1: Lees a.u.b. de handleiding van de mobiele telefoon om de Bluetooth-verbinding te activeren.

Stap 2: Activeer in het Bluetooth-menu van uw mobiele telefoon de ZOEK-functie zoals in de handleiding beschreven.

Stap 3: Zodra de ZOEK-functie gereed is, selecteer "CAR 08" in de lijst.

Stap 4: Geef de algemene pin-code "1234" in om te kunnen paren en de car-kit met de mobiele telefoon te verbinden.

Stap 5: Zodra de pin-code is ingegeven is de telefoon default voor de car-kit. Op het car-kit LCD-display verschijnt "PAIRED". Dan verschijnt op het LCD Handsfree Profile of Headset Profile. Tevens verschijnt op het display de naam van de gepaarde telefoon. Het paren is gelukt.

Hoe te verbreken

Methode 1: Druk één maal op de (L)-knop.

Methode 2: Schakel de car-kit uit

Methode 3: Schakel uw telefoon uit


Methode 4: Verwijder de telefoon 10 meter van de car-kit

Hoe opnieuw te verbinden


Methode 1: Druk één maal op de (L)-knop.

Methode 2: Via het Bluetooth-menu van de mobiele telefoon.

Binnenkomende gesprekken aannemen

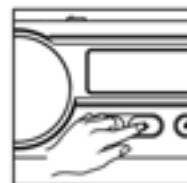
- Druk op de -knop.
- Druk de knop van de telefoon om gesprekken aan te nemen in.

Een gesprek afwijzen en beëindigen

- Druk de -knop in om af te wijzen of te beëindigen.
- Of druk de knop van de telefoon in om gesprekken te beëindigen.

Volume regelen

- Druk (+) in voor meer volume
- Druk () in voor minder volume







Mute van de microfoon tijdens gesprek

- Druk (L) in om de microfoon in mute te schakelen. Het display toont "Mute On". De microfoon is uitgeschakeld.
- Druk (L) weer in, de microfoon is weer ingeschakeld, het display toont "Mute Off". De microfoon wordt automatisch ingeschakeld zodra gesprekken beëindigd zijn.

Oproep in de wacht

Tijdens het huidige gesprek komt er een tweede oproep binnen.

- Druk  in om de tweede oproep te activeren, en het huidige gesprek in de wacht te zetten
- Druk  nogmaals in om de eerste oproep weer te activeren, en het tweede gesprek in de wacht te zetten
- Druk  in om het eerste gesprek te beëindigen, en het tweede gesprek voort te zetten
- Druk  nogmaals in om het tweede gesprek te beëindigen.

Gespreksoverdracht


- Druk één maal (C) in om oproepen van de car-kit naar de telefoon over te dragen
- Druk (C) nog een keer in om oproepen van de telefoon naar de car-kit over te dragen
- Voor Nokia telefoons, druk (L) om oproepen van de telefoon naar de car-kit over te dragen

Spraakkiezen

Houdt (C) 2 seconden ingedrukt tot u een toon hoort welke aangeeft dat u de gewenste naam "voice tap" kunt zeggen. Noem de voice tap. De telefoon herhaald de voice tap en kiest het daartoe behorende nummer.


Opmerking: deze spraakkiezen-functie is beschikbaar voor telefoons welke spraakkiezen ondersteunen.


Telefoneren vanuit het 10-ontvangen- OF het 10-gemiste-oproepgeheugen

De  knop 2 seconden ingedrukt houden, het display toont "Call Received" Druk (+) of (-) in om het nummer te selecteren welk u wilt kiezen. Druk  het nummer in om een uitgaand gesprek te voeren.

Display instellingen menu

De (L) knop 2 seconden ingedrukt houden om het instellingenmenu te openen.

(+) of (-) vooruit/achteruit. Druk  in om de keuze te bevestigen

Druk  in om het menu te verlaten.

Display instellingen stroomschema

Setting Contrast		Contrast ▬□□□ 3	----- Instellen LCD contrast niveau
Setting Sound		Sound On Sound Off	----- Oproep ID spraak ingeschakeld ----- Oproep ID spraak uitgeschakeld
Setting Erase Pair		Erase Pair	----- Lijst alle gepaarde mobiele telefoons wissen
Setting Display		HFP Yes Display normal Display UpSide down	----- Normaal LCD-display ----- Tekstweergave op de kop draaien
Setting Clear Rec		Clear Rec Received Clear Rec All	----- Lijst alle aangenomen oproepen wissen ----- Alle geheugenlijsten wissen
Setting Language		Clear Rec MissedCall Langue English Español French Deutsch Italian	----- Lijst gemiste oproepen wissen ----- Engels selecteren ----- Spaans selecteren ----- Frans selecteren ----- Duits selecteren ----- Italiaans selecteren
Setting Key Tone		Key Tone On Key Tone Off	----- Toetsgeluid selecteren aan ----- Toetsgeluid selecteren uit
Setting Speech Vo		Speech ▬□□□ 2	----- Instellen spraak- en toetsgeluidvolume